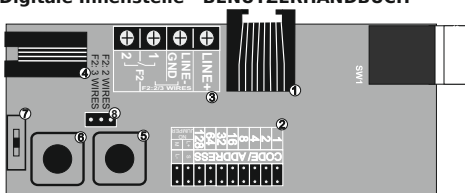


INS-UP 720B/BX/M

PL Unifon cyfrowy - INSTRUKCJA MONTAŻU

EN Digital uniphone - USER MANUAL

DE Digitale Innenstelle - BENUTZERHANDBUCH



PL

Unifon występuje w trzech wersjach:

INS-UP720B - wersja podstawowa z tradycyjnie odkładaną słuchawką i przyciskiem otwierania

INS-UP720BX - wersja z magnetycznie odkładaną słuchawką, przyciskiem otwierania i gniazdem RJ45.

INS-UP720M - wersja z magnetycznie odkładaną słuchawką, przyciskiem otwierania oraz dodatkowym przyciskiem funkcyjnym F2.

① Opcjonalne gniazdo RJ45 do podłączenia unifonu (dot. INS-UP720BX)

② Zworki ustawiające adres unifonu

③ Zaciski podłączenia unifonu

Line+: Linia + unifonów z centrali/panelu

Line - (GND): Linia - unifonów z centrali/panelu

1: F2 – styk 1 dodatkowego przycisku funkcyjnego

2: F2 – styk 2 dodatkowego przycisku funkcyjnego

④ Złącze podłączenia słuchawki

⑤ Dodatkowy przycisk funkcyjny (dot. INS-UP720M)

⑥ Przycisk otwierania drzwi

⑦ Przetątnik regulacji głośności

⑧ Zworka ustawiająca sposób pracy przycisku F2 (dot. INS-UP720M)

Uwaga! Nie należy w trakcie dzwonienia przykładać słuchawki do ucha ponieważ pojawienie się sygnału dzwonienia może spowodować uszkodzenie słuchu.

EN

Handset is available in three versions:

INS-UP720B - basic version with traditional receiver and opening button

INS-UP720BX - version with magnetic handset hang-up, opening button and RJ45 socket

INS-UP720M - version with magnetic handset hang-up, opening button and additional F2 function button

① Optionally RJ45 socket to connect the handset (INS-UP720BX)

② Jumpers to set handset's address

③ Handset terminals:

Line+: + Line of handsets from outside to inside unit

Line - (GND): - Line of handsets from outside to inside unit

1: F2 – connecting point 1 of additional button

2: F2 – connecting point 2 of additional button

④ Handset's connection terminal

⑤ Additional functional button (INS-UP720M)

⑥ Door opening button

⑦ Volume control

⑧ Jumper to set F2 button function (INS-UP720M)

Note! Do not put the receiver to your ear while it is ringing because the signal could damage your hearing.

DE

Die Innenstelle ist in drei Versionen erhältlich:

INS-UP720B - einfache Version mit traditioneller Auflage des Hörers und Türöffnungstaste

INS-UP720BX - Version mit magnetischer Auflage, Türöffnungstaste und RJ45 Steckdose

INS-UP720M - Version mit magnetischer Auflage, Türöffnungstaste und zusätzlicher Funktionstaste F2

① Optionale RJ45 Steckdose zum Anschluss von Innenstelle (Betreff INS- UP720BX)

② Jumpers für Einstellung der Innenstellenadresse

③ Innenstellenschlussklemmen

Line+: + Leitung der Innenstellen von der Außenstelle

Line- (GND): - Leitung der Innenstellen von der Außenstelle

1: F2 - Kontakt 1 der zusätzlichen Funktionstaste

2: F2 - Kontakt 2 der zusätzlichen Funktionstaste

④ Anschluss zur Verbindung der Innenstelle

⑤ Zusätzliche Funktionstaste (Betreff INS-UP720M)

⑥ Türöffnungstaste

⑦ Lautstärkeinstellung

⑧ Jumper zur Einstellung der F2 Taste (Betreff INS-UP720M)

Achtung! Man soll den Hörer nicht ans Ohr bringen, wenn es klingelt, weil das zum Gehörschaden führen kann.

aco

PRODUCENT / PRODUCER / HERSTELLER

ACO Sp. z o.o. sp. komandytowa

ul. Diamentowa 7

62-002 Suchy Las, Poland

tel. +48 61 843 93 71

tel. +48 61 641 96 86

bok@aco.com.pl

export@aco.com.pl

www.aco.com.pl

PL

EN

DE

FR

PL

EN

DE

FR

Instrukcje oraz więcej informacji dostępne również na:

Instructions and more information also available on:

Instruktionen und weitere Informationenauch verfügbar auf:

www.support.aco.com.pl

IU0503vG.2020

PL**Montaż unifonu może być wykonywany tylko przez wykwalifikowanego instalatora!**

- Otwórz pokrywę unifonu.
- UWAGA! Nie dopuść do zanieczyszczenia płytki elektroniki! Zabrudzenie styków powoduje wadliwą pracę unifonu!
- Zamontuj podstawę w wybranym miejscu.
- Wprowadź przewód przez odpowiedni otwór w podstawie.
- Odizoluj na długości ok. 5 mm końcówki przewodu linii unifonów, przykręć je do odpowiednich zacisków Line+ i Line- lub użyj złącza RJ45.
- Zaprogramuj adres fizyczny unifonu za pomocą zworek "CODE". Zworki opisane są liczbami, załóż je tak, aby suma liczb przy założonych zworkach odpowiadała programowanemu adresowi unifonu.

Adresy w systemie nie mogą się powtarzać.

- Nie zwierać L+, L-, S, M.

Ustawianie zworki (8) oraz sposób pracy przycisku F2:

- **pozycja „F2: 3WIRES”:** przycisk funkcyjny F2 obsługiwany przez dwie niezależne żyły podłączone do zacisków „1” i „2” (typ styku NO, pełna separacja od systemu domofonowego)
- **pozycja „F2: 3WIRES”:** przycisk funkcyjny F2 obsługiwany przez trzecią żyłę: zacisk „2” zwierany jest do zacisku masy „Line-” (GND).
- Uwaga!** Konieczne jest połączenie zacisku „Line-” (GND) z zaciskiem „1”.
- **pozycja „F2: 2 WIRES”:** przycisk funkcyjny F2 obsługiwany przez centrale/panel ACO (z modułem CDN I/O) po dwóch żyłach Line+, Line-.
- Uwaga!** Konieczne jest połączenie zacisku „Line-” (GND) z zaciskiem „1” przycisku F2.

EN**Installation of the handset can be done only by qualified installer**

- Open the handset's cover.
- Attention! Do not to let any dirt into the electronic board, as it can cause malfunction.
- Install the basis in the chosen place.
- Lead the cable through the right hole
- Take out 5mm of isolation from the wire end and screw it to the right terminal Line+ and Line- or use RJ45 connector
- Program handset's physical address using jumpers "CODE". The jumpers are described with numbers, the sum of the numbers with jumpers should give the programmed handset address.

The address's can not repeat in one system.

- Do not short circuit L+, L-, S, M.

Setting the jumper (8) and F2 buttons functions:

- **Position „F2: 3WIRES”:** F2 function button is operated by two independent wires connected to the terminals "1" and "2" (NO contact, fully separated from the intercom system)
- **Position „F2: 3WIRES”:** F2 function button is operated by the 3rd wire: terminal "2" is short circuited to the ground "Line-" (GND).
- Attention!** "Line-" has to be connected with the terminal "1"
- **Position „F2: 2 WIRES”:** F2 function button is operated by a ACO main unit (FAMILIO requires I/O module) through 2 wires "Line-" and "Line+"
- Attention!** "Line-" (GND) has to be connected with the terminal 1 of F2 button.

DE**Die Montage muss durch einen qualifizierten Elektro-Installateur durchgeführt werden**

- Öffnen Sie die Abdeckung
- Vorsicht! Achten Sie auf Verschmutzungen; Staub kann Störungen verursachen
- Montieren Sie die Grundplatte entsprechend der Bohrungen
- Führen Sie die Kabel durch die entsprechende Öffnung ein.
- Isolieren Sie die Zuleitung 5mm ab und verbinden Sie diese mit den entsprechenden Klemmen Line+ und Line- oder verwenden Sie einen RJ45-Stecker
- Programmieren Sie die physische Adresse anhand der Jumper. Die Jumper sind mit Nummern beschriftet, die Summe der gesetzten Jumper entspricht der physischen Adresse der Innenstelle
- Adressen dürfen sich nicht wiederholen - müssen also eindeutig sein**
- Schliessen Sie keinesfalls L+, L-, S oder M kurz.

Durch Setzen des Jumpers (8) wird die Funktionsweise der Taste F2 festgelegt:

- **Position F2: 3-Draht:** Die Funktionstaste F2 wird von zwei unabhängigen Drahten an den Klemmen "1" und "2" (NO Kontakt, ganz separat vom Sprechanlagen-system) betrieben.
- **Position F2: 3-Draht:** Die Funktionstaste F2 wird über die dritte Ader betrieben: Klemme "2" wird mit der Masse-Klemme "Line-" (GND) kurzgeschlossen.
- Achtung!** Verbinden Sie unbedingt die Klemme "Line-" (GND) mit Klemme "1".
- **Position F2: 2 Draht:** Funktionstaste F2 wird von der Aussenstelle (I/O Module notwendig bei FAMILIO) über 2-Draht (Line+ und Line-) betrieben.
- Achtung!** Die Klemme "Line-" (GND) muss mit Klemme "1" der F2 Taster verbunden werden.